

04-695

No. 962

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Panama and has the honor to refer to recent discussions between representatives of the two Governments regarding the status of United States personnel, as defined in the Embassy's Note No. 834, dated July 3, 2001, and the Ministry's Note DM No. 0301/2001 dated July 10, 2001, who may be temporarily present in Panama in connection with a visit by three officials from the U.S. Coast Guard. The delegation will stay in Panama from August 23 through November 24, 2002. The purpose of their visit is to conduct maritime training with the National Maritime Service (SMN) and to attend a three-month Spanish language school. The Panamanian counterpart is the SMN.

As a result of these discussions, the Embassy proposes that such personnel shall be accorded a status equivalent to that accorded to the administrative and technical staff of the Embassy of the United States of America under the Vienna Convention of Diplomatic Relations of April 18, 1961 (Vienna Convention). The understanding contained in the Embassy's Note. 835 dated July 3, 2001 and the Ministry's reply in Note No. D.M. 0300/2001 dated July 10, 2001, shall apply.

**DIPLOMATIC NOTE**

United States personnel shall be permitted to enter and exit Panama with United States identification and with collective movement or individual travel orders, in accordance with an agreement on non-immigrant visas between the United States and Panama, which has been in force since June 1, 1956, as amended, except that the Government of Panama will waive the requirement for tourist cards and related fees. Panamanian authorities shall accept as valid driving licenses or permits issued by the appropriate U.S. authorities to U.S. personnel for operation of vehicles; and such personnel shall be authorized to wear U.S. Government attire (uniforms) and to carry authorized equipment when required for their mission while performing official duties.

The Embassy of the United States further proposes that the Government of Panama accord duty-free importation and exportation, as well as exemption from inspection and taxation of products, services, property, materials, equipment, vehicles, vessels, and aircraft introduced and/or imported into, acquired in or exported from Panama by or on behalf of the U.S. Government or its personnel, in connection with their mission in Panama; except that United States personnel shall not be exempt from Panamanian taxes on items purchased in Panama for their personal use.

The two Governments shall cooperate in taking the necessary steps to ensure the security of United States personnel and property in Panama.

Vehicles, vessels, and aircraft owned or operated by or for United States Armed Forces shall not be subject to payment of landing or port fees, pilotage charges,

navigation, overflight or parking charges or light or harbor dues while in Panama, except for the charges related to the normal transit of the Panama Canal, previously agreed to; however, United States Armed Forces shall pay reasonable charges for services requested and received.

It shall be the responsibility of United States personnel to respect the laws of Panama and to abstain from any activity inconsistent with the spirit of their mission. Authorities of the Government of the United States shall take the necessary steps to that end.

Appropriate Panamanian and U.S. military or civilian police authorities shall cooperate in the investigation of any crime believed to have been committed by or against United States personnel.

The Government of Panama shall accept full responsibility for, and shall hold the United States Government harmless from, any and all claims arising from the use of projects constructed, or in the process of being constructed in whole or in part, by United States personnel in connection with their mission in Panama.

Finally, both governments shall waive any and all claims (other than contractual claims) against each other for personal injury to or death of their military or civilian personnel, or for damage, loss, or destruction of the other's property arising out of activities covered by this agreement. The United States shall pay, in accordance with United States law, fair and reasonable compensation in settlement of meritorious claims by third parties arising out of acts or omissions of United States personnel, or which are

otherwise incident to agreed activities by United States personnel in connection with their mission in Panama.

Additional arrangements as may be necessary may be entered into by the appropriate authorities of the two Governments.

The Embassy of the United States of America proposes that this note and the Ministry's reply thereto shall constitute an agreement between the two Governments on this subject and that its provisions shall be in effect as of the date of the Ministry's reply.



Embassy of the United States of America,

Panama, July 29, 2002.

**U.S. Department of State  
Office of Language Services  
Translating Division**

LS No. 10-2005-0175

JF

Spanish

Republic of Panama  
Ministry of Foreign Relations  
Panama City 4, Panama

Note Verbale D.V.M. No. 0427/2002

The Ministry of Foreign Relations presents its compliments to the Embassy of the United States of America and acknowledges receipt of its note No. 962 dated July 29, 2002, which reads as follows:

[The Spanish translation of Embassy note No. 962 of July 29, 2002, agrees in all substantive respects with the original English text. Note that in the next-to-last line of the fourth paragraph, *equipo autorizados* should read *equipo autorizado*.]

In this regard, the Ministry of Foreign Relations has the honor to inform the Embassy of the United States of America that the proposal transcribed above is acceptable to the Government

Embassy of the United States of America,  
Panama City.

of the Republic of Panama and that the Embassy's note and this note shall constitute an agreement between the two governments which shall enter into force on the date of this note.

[Complimentary close]

Panama City, July 31, 2002

[Initialed]

[Official stamp]